



Bolzano, 16/04/2015

**Ausschreibung AOV 012 CA /2015  
Haftpflicht – Versicherungen zugunsten  
der autonomen Provinz Bozen – 2 Lose****Gara AOV 012 CA / 2015 – assicurazioni RC a  
favore della Provincia autonoma di Bolzano –  
2 lotti****Erläuterungen – Versicherungsprämie****Chiarimenti – Premio**

Sehr geehrte Bieter,

Gentili offerenti,

**Betreffend die Frage nach welchen Maßstäben die In riferimento alla domanda sul parametro per il  
Prämie, bezogen auf die Vermögenshaftpflicht calcolo del premio relativo al ramo Rc  
(Los I), berechnet wurde wird folgendermaßen Patrimoniale (Lotto n. 1), si risponde come segue:  
geantwortet:**

Die hierfür herangezogenen Daten wurden am 14/04/2015 im telematischen Portal im Ausschreibungsdetail veröffentlicht (siehe Tabellen betreffend INAIL – Gehälter).  
Es obliegt den Bietern, diese Website regelmäßig zu konsultieren um eventuell veröffentlichte Änderungen oder Ergänzungen in Erfahrung zu bringen.  
Betreffend die Frage der Prämie, wird des weiteren darauf hingewiesen, dass gemäß Art 24 der Polizze der Vertrag, was die Vermögenshaftpflicht der öffentlichen Verwaltung und die Berufshaftpflicht für technische Tätigkeiten anbelangt keiner Preisanpassung unterzogen wird.  
Dasselbe gilt für das Los II; dies geht aus Art. 5, Sektion II der Polizze hervor.

Si segnala che il dato richiesto è stato pubblicato sul portale telematico in data 14/04/2015 nel dettaglio di gara (vedasi tabelle INAIL - retribuzioni).  
Si ricorda che gli offerenti hanno l'onere di consultare periodicamente il sito per venir a conoscenza di eventuali modifiche ed integrazioni pubblicate in corso di gara.  
Quanto al premio, si evidenzia tuttavia che, come riportato analiticamente all'art. 24 del Capitolato Speciale di Polizza, il contratto di cui trattasi non è soggetto a regolazione premio relativamente alla Responsabilità patrimoniale della pubblica amministrazione e alla Responsabilità civile professionale per le attività tecniche.  
Il medesimo rilievo è valido anche per Lotto n. 2, così come espresso dall'art. 5, Sez. II del Capitolato Speciale di Polizza.